C慰mfort
C明re
C會ncern

ANNUAL REPORT

2024-2025



跳出生命幽谷

活出人生彩虹

目錄

機構簡介 P.3
組織架構圖 P.4-5
主席的話 P.6
服務匯報 P.7

香港賽馬會社區資助計劃 - 紓緩展晴計劃： P.7-12
成人哀傷輔導及喪親支援服務
「共童導過」兒童哀傷輔導服務
社區生死教育
「生死相繫」線上講座

捷成集團慈善基金： P.13-14
「贓心同行」計劃

香港公益金： P.15
「安紓關懷計劃」

其他服務及工作滙報： P.16-18
籌款及推廣工作匯報
「動 • 人情緣」動物晚晴及離世輔導服務(自資服務)
慈善放映會及對外交流與社區連結

財政報告 P.19-38
捐款表格 P.39-40
鳴謝 P.41
機構會址 P.42

機構簡介

贖明會是一間非政府資助的社會服務機構，自1987年服務香港，致力幫助末期病患者得到安慰和支持，有尊嚴地走完人生的旅程；也協助喪親者安然地與逝世親友道別，在生死離別的體驗中，重拾信心，重整生活，再活出精彩的未來。本會是公益金及香港社會服務聯會的會員機構，亦是香港賽馬會慈善信託基金和捷成集團慈善基金的受惠團體。

宗　旨

跳出生命幽谷　　活出人生彩虹

核心價值

安慰：心靈安慰 釋懷困苦

關懷：伴你同行 關懷愛心

關心：積極人生 關心社群

服務對象

末期病患者及其家屬

喪親人士

服務範圍

末期病患者及喪親人士輔導服務

殯儀支援服務

家居及醫院探訪

義工招募及訓練

社區教育及專業訓練

向日葵互助會(喪親人士互助組織)

「動 • 人情緣」動物晚晴及離世輔導服務 (自資服務)

榮譽贊助人

香港聖公會教省鄺保羅榮休大主教

Honor Patrons

The Most Rev. Paul Kwong, Retired Archbishop and Primate of Hong Kong Sheng Kung Hui

榮譽顧問(排名不分先後)

衍空法師
黎守信醫生
李錦洪先生
吳思源先生
謝建泉醫生
梁智達醫生

Honor Advisor

Venerable Hin Hung
Dr. Benjamin LAI
Mr. Daniel LEE
Mr. NG Sze YUEN
Dr. Vincent TSE
Dr. Antony LEUNG

義務法律顧問

林子絪律師 （至1/9/2024)
梁萃明律師（由14/12/2024）

Honor Legal Advisor

Ms. LAM Tsz Yan (To 1/9/2024)
Mr. LEUNG Sui Ming (Start on 14/12/2024)

義務核數師

博智會計師事務所

Honor Auditor

Wisdom Professional Limited

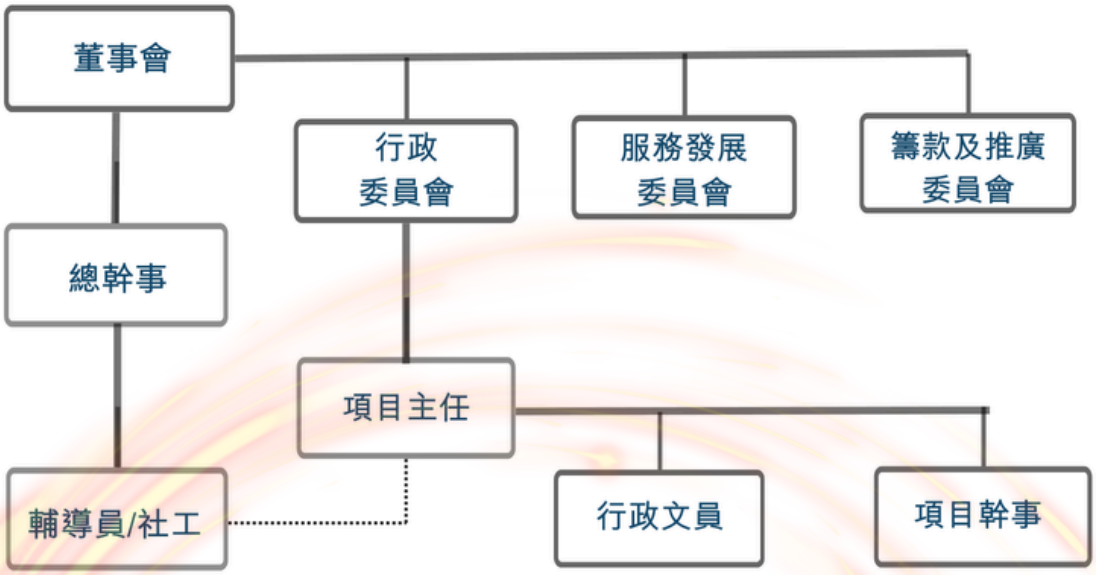
董事會

主席	郭紫達女士
副主席	陳永佳先生
	陳煒嬋醫生
義務司庫	胡潔英女士
義務秘書	丘素珍女士
董事	郭凱儀博士
	楊偉芳女士
	關蕙敏博士
	李　泓女士

Council of CCCG

Chairperson	Ms. Dorothy KWOK Chi Tat
Vice-Chairpersons	Mr. CHAN Wing Kai
	Dr. CHEN Wai Tsan
Honor Treasurer	Ms. Wendy WU Kit Ying
Honor Secretary	Ms. Jennifer YAU So Chun
Members	Dr. Rita KWOK Hoi Yee
	Ms. Ellen YEUNG Wai Fong
	Dr. Cecilia KWAN Wai Man
	Ms. Carina LEE Wang

組織架構圖



贐明會職員：

總幹事
程偉文先生

項目主任
許明儀小姐

輔導員/社工
鄧海甄小姐
梁嘉儀小姐
關惠文先生
陳康然先生
鍾耀洋先生 (至11/6/2024)
駱讚濤先生

項目幹事
李曉昕小姐（15/8/2024入職）

行政文員
梁慧瑜小姐

兼職職工
曾杏娟女士

Staff of CCCG:

Director
Mr. Tsing Wai Man, Rocky

Project Leader
Ms. Hui Ming Yee

Counsellors/ Social Workers
Ms. Tang Hoi Yan
Ms. Leung Ka Yee
Mr. Kwan Wilmon
Mr. Chan Hong Yin
Mr. Chung Yiu Yeung (To 11/6/2024)
Mr. Lok Tsan Too

Project Officer
Ms. Li Hiu Yan (Start on 15/8/2024)

Administrative Clerk
Ms. Leung Wai Yu

Workman (Part-time)
Ms. Tsang Hang Kuen

主席的話

郭紫達女士

時間過得真快，轉眼間，矇明會已迎來三十八個年頭。三十八來，我們小小的燭光，陪伴無數家庭走過人生最艱難時刻。這一路走來，我們看見了香港社會的變遷，也看見了生命無常帶給人們的傷痛，更看見了臨終院友及喪親者如何在黑暗絕望中看到光亮。

過去一年，香港死亡人數雖較疫情高峰時有回落，但人口老化的趨勢卻更加明顯，高齡長者及長期病患對臨終關懷的需求從未減退。同時，我們亦看見越來越多較年輕的個案因重病或意外離世，令哀傷輔導服務面對更多複雜而沉重的情緒。2024至2025年度，本會服務人次再創新高，臨終關懷探訪近3,100人次，哀傷輔導個案超過500宗，殯儀支援服務亦解答近百的殯葬查詢及陪伴近25個家庭辦理相關殯儀手續。每一組數字背後，都是一個個真實的眼淚與擁抱。

未來一年，我們繼續與4間醫院合作並肩作戰，在紓緩治療病房提供床邊陪伴、剪髮及節日活動等服務，讓院友在最後的日子仍能感受到被愛與尊重；我們亦繼續於網上舉行多場講座，推廣生死教育，希望讓市民能更明白喪親者的需要，讓不同背景的家庭在喪親一刻都不會感到無助，讓「好好道別」成為社會常態。

在此，我衷心感激香港賽馬會慈善信託基金、捷成集團慈善基金、公益金、所有長期捐助人與機構，以及每一位在背後默默付出的董事會成員、同工與義工。正是你們無私的愛與信任，讓我們從未停步，為臨終及喪親者提供關懷及支援服務。

矇明會將繼續秉持「關心、希望、尊嚴」的信念，在生命終點與哀傷幽谷中，點亮一盞又一盞溫暖的燭光，讓每個離去的人走得安詳，讓每個留下的人走得出去。

祝願大家身體健康，心存平安，並珍惜當下每一刻與摯愛的相處。



服務匯報

與末期病患者和喪親人士同行，為他們提供不同的關懷和專業輔導服務，是曦明會一直以來持守的宗旨。面對著不斷上升的服務需求，我們亦會繼續努力提供專業輔導和關懷服務，在服務使用者感到困難和哀痛的日子中陪伴在旁。以下是各項服務的資料和數據：

香港賽馬會社區資助計劃 - 紓緩展晴計劃

1.1成人哀傷輔導服務

曦明會哀傷輔導服務獲香港賽馬會慈善信託基金的捐助，於2024-25年度，本會共接觸到386名喪親成年人士，喪失親人的類別包括：丈夫、太太、子女、父母、兄弟姐妹及祖父母等。中心為他們提供了超過1,900節的哀傷輔導服務，透過個別面談或家庭輔導的形式，協助他們渡過哀傷歷程和適應新生活。

此外，本會亦為喪親的年成人士提供了6個治療小組 (包括喪子女、喪夫、喪妻及喪父母小組)，讓他們透過活動及同路人的互相扶持，一同走出哀傷困境。本會按個案的類別，和他們的個別情況，採取切合他們的輔導策略，更有效協助他們渡過人生最艱難的時段。此外，曦明會本年度亦和兒童醫院合作，舉辦了一個專為年幼子女離逝的家長小組，讓他們分享在醫院照顧子女的點滴，並一起抒發對逝者的思念。

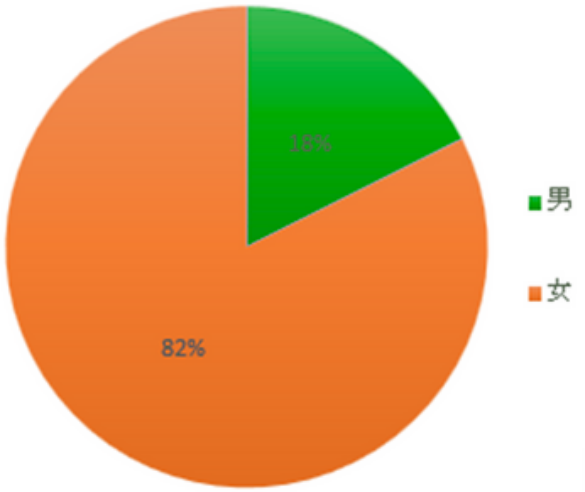
據本會統計資料，這些輔導個案之中，其中女性求助者佔82%，男性佔18%，情況跟過往相若。在喪親類別方面，最多為喪配偶的求助，男女合共有44%、其次為喪父母的成年子女佔36%，以及喪子女的父母佔8%，這三個喪親組別共佔了總個案數字90%。個案來源方面，自洽個案和去年一樣，仍佔中心最大的比例有36%，其次為醫院轉介個案佔25%，而慈善團體和綜合家庭服務中心的轉介數字分別是15%和21%及學校的轉介數字是3%。

(詳見下頁圖表)

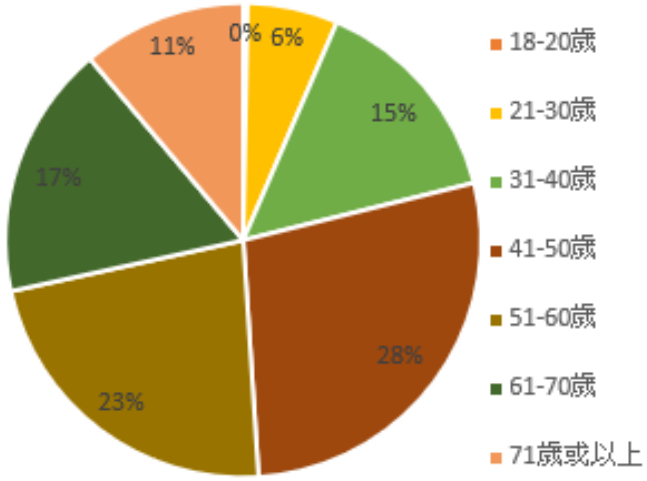
香港賽馬會社區資助計劃
- 紓緩展晴計劃

下列為本會去年(2024-25年度) 接收的哀傷輔導服務資料(個案數目=386)：

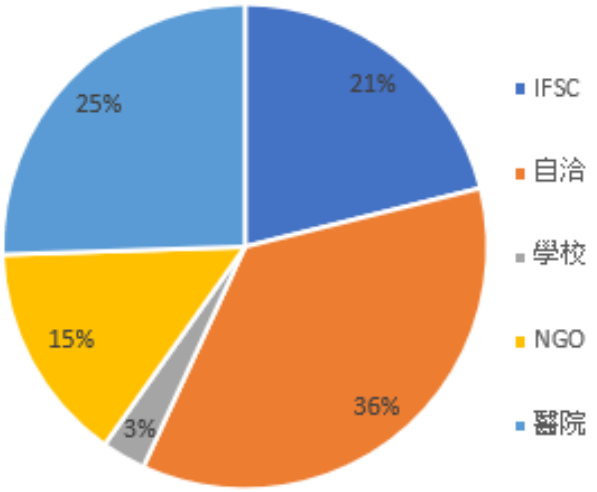
圖表一：喪親輔導個案性別分佈



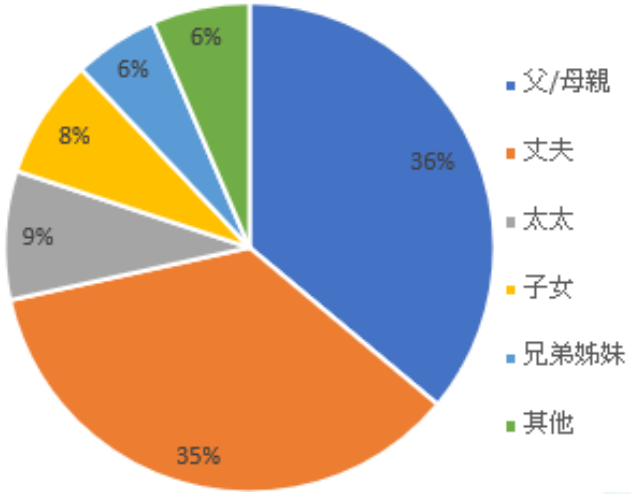
圖表二：喪親輔導個案年齡分佈



圖表三：喪親輔導個案轉介來源



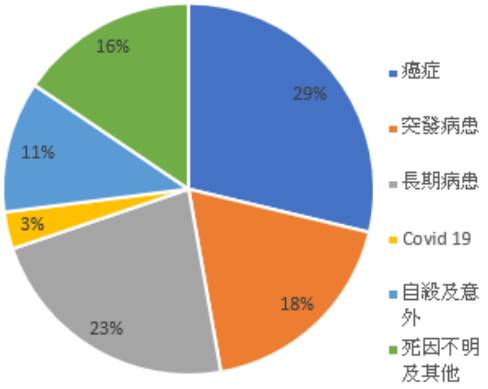
圖表四：喪親輔導個案之喪親類別



香港賽馬會社區資助計劃
- 紓緩展晴計劃

圖表五：個案親人之離逝原因

在2024-25年，親人因癌病離逝佔29%，而家人因長期病患過身的排第二有23%，突發病患(例:中風、心臟病等)而過身的求助者佔18%，而自殺和意外過身而求助的個案則佔16%。



1.2 成人哀傷治療小組

本會的成人哀傷治療小組由專業同工帶領，透過同路人之間的相互扶持與共鳴，協助喪親者走過哀傷歷程。2024/25年度，本會合共開辦6個哀傷治療小組，共49節。治療小組根據喪親者的喪親類型及背景，分設不同同質小組（homogenous groups），包括喪偶（喪夫/喪妻）、喪子女、喪父母等類別，過去一年共有67位喪親人士參與，100%的參加者表示小組對其處理哀傷情緒及重建生活適應有顯著幫助。

除常規哀傷治療小組外，中心亦特別引入藝術治療元素，邀請專業流體畫導師舉辦6節「流體畫哀傷治療小組」，讓參加者以非語言的藝術創作方式表達及釋放內在哀傷感受，獲得參加者廣泛好評。

1.3 伴行哀傷路

「伴行哀傷路」是一項專為初喪親人士而設的一次性簡介及分享會，由註冊社工或輔導員講解喪親後在身、心、社、靈層面可能出現的反應，並邀請「過來人」義工分享其心路歷程，協助參加者減輕對哀傷的焦慮與誤解，重建希望與信心。2024/25年度，本會共舉辦9場「伴行哀傷路」，吸引近160位喪親者及其親友參與。

此外，本會自2023/24年度起增設「生活同行」工作坊，以喪親後的日常生活困難為主題，結合飲食調理與舒壓運動等實用元素，協助參加者學習自我照顧，獲得參加者高度評價，本會將持續舉辦此類工作坊。

1.4 喪親人士互助活動 (向日葵互助會)

「向日葵互助會」由曾接受過本會輔導服務的喪親人士自發組成，透過會員間持續的分享、互助與扶持，共同面對喪親後的種種轉變與挑戰。本年度互助會共舉辦15次活動，超過300人次參與。活動形式多元化，除傳統大型聚餐外，亦定期舉辦手工藝工作坊及8–12人的小型茶聚，讓同路人保持緊密聯繫，發揮互助精神。同時，本會鼓勵有能力的喪親者擔任義務導師或活動帶領者，以所長回饋同路人，體現「助人自助」的正面力量。



香港賽馬會社區資助計劃 - 紓緩展睛計劃

2. 「共童導過」兒童哀傷輔導服務

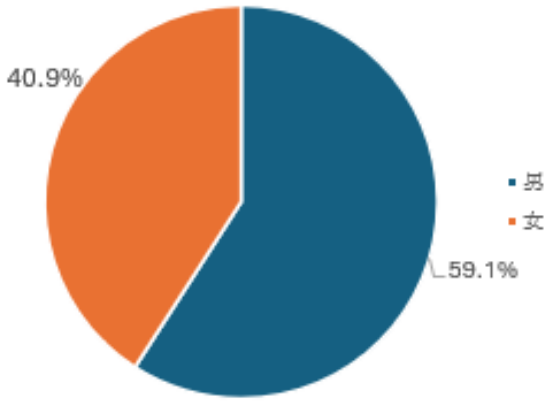
2.1 兒童哀傷輔導及治療小組

本會「共童導過」兒童哀傷輔導服務也是賽馬會慈善信託基金資助服務之一，主要為18歲以下的喪親兒童和青少年，提供個別或家庭哀傷輔導。

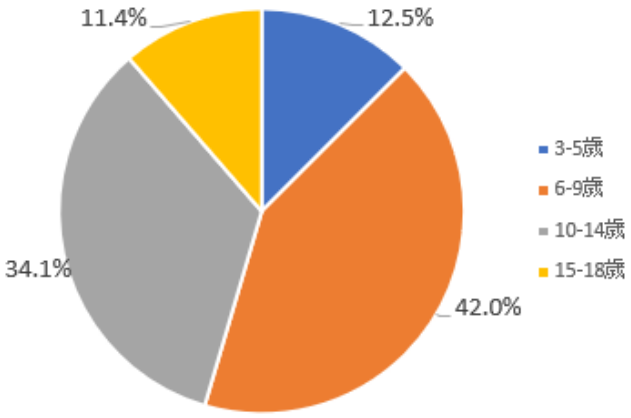
在2024-25年度，本會為88名喪親兒童及青少年（未滿18歲）提供哀傷輔導服務，輔導節數(中心面談)有683節。除了個別／家庭輔導之外，本會亦有喪親兒童治療小組，讓喪親兒童在朋輩的支援下抒發內心的哀傷。輔導個案當中，男女比例為男孩子佔59.1%，而女孩佔40.9%。個案來源方面，近40%的個案來自綜合家庭服務中心(IFSC)，第二及第三位是學校及自洽個案，分別佔26.1%和18.2%。其他個案則來自醫院及慈善團體。
(詳見附圖)

下列為本會去年接收的兒童哀傷輔導服務資料(個案數目=88)：

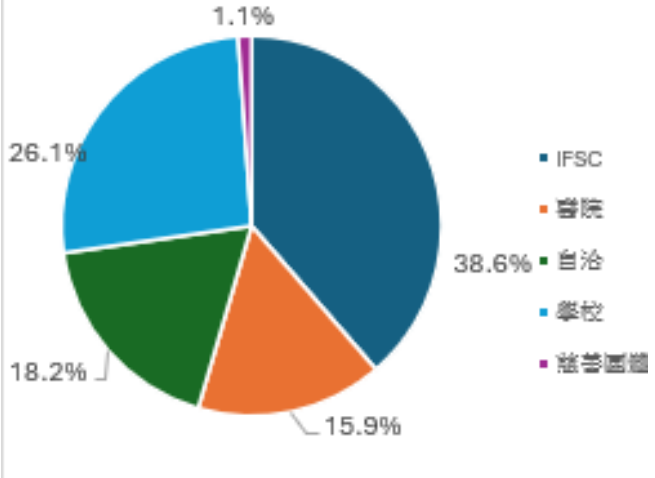
圖表六：喪親兒童個案性別分佈



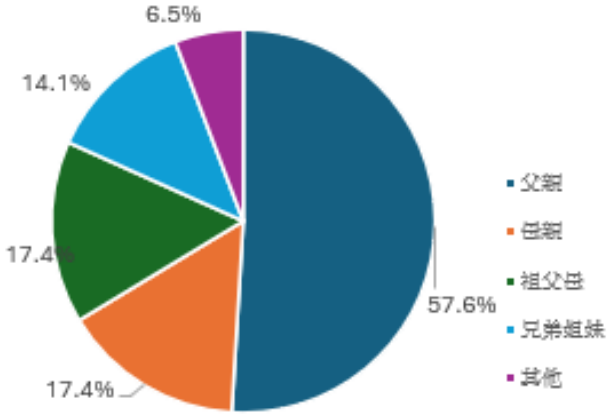
圖表七：喪親兒童個案年齡分佈



圖表八：喪親兒童個案轉介來源



圖表九：喪親兒童個案之喪親類別



香港賽馬會社區資助計劃 - 紓緩展晴計劃

2.2 我們這一家（PC Club）

贖明會深信「及早介入」能有效預防喪親兒童的哀傷演變為複雜性哀傷。因此，本會致力提升社區人士、家長、學校及兒童服務工作者對喪親兒童的認識與關注，鼓勵他們及早察覺並回應孩子的內心需要，透過遊戲、藝術創作及其他適切手法，協助兒童健康地面對及處理喪親帶來的情緒與挑戰。

「我們這一家（PC Club）」定期舉辦親子活動，讓喪親家庭暫時放下沉重心情，與同路人共同放鬆、互相扶持。我們不僅希望協助兒童及家長處理當下的哀傷反應，更期望他們能在至親留下的「愛」中繼續成長，重建生活的意義與希望。

2024-25年度，PC Club共舉辦5場親子活動，吸引175位喪親兒童及其家長參與。活動為孩子帶來歡笑與溫暖，同時讓家長有機會與同路人分享單親／喪親路上的心路歷程，彼此支持，共同走過艱難時刻。







3. 社區生死教育

贖明會積極推動生死教育，期望社會大眾更懂得關顧喪親及臨終人士的需要。2024-25年度，本會應社會服務機構、學校、醫院、教會及企業等邀請，共舉辦了22場實體及線上教育講座與工作坊，內容涵蓋哀傷關懷、臨終陪伴、殯儀程序、哀傷輔導技巧，以及本會服務介紹等，合共吸引近2,000人參與。

同時，為深化公眾對生命意義的反思，本會舉辦了18場體驗式心理教育小組，共有100位參加者透過模擬及體驗活動「走近死亡」，從中體會生命的無常與寶貴，轉化為對生活的珍惜。參加者普遍反映活動能為他們帶來深刻啟發，有助他們在日常生活中實踐「知死而知生」的態度。

「生死相繫」

4.「生死相繫」線上講座系列 - 攜手同行面對生死

死亡從來不是終點，而是另一種延續的開始。當我們學會在還來得及的時候，把愛說出口、把事安排好，就能把最沉重的遺憾，變成最溫柔的告別。2024及25年度，我們延續「生死相繫」線上講座系列，以更貼近日常的題目，陪伴大家把「死亡」這兩個字，從冰冷變成可觸摸、可準備、可談論的話題。今年三場講座，每場均有250至300多位朋友報名，合共近900人次與我們一起面對那個最難開口、卻又最需要被談起的課題。

第一場《中醫自療——傷痛中的失眠》，我們邀請了資深中醫師，為正在哀傷中輾轉難眠的朋友，以中醫角度，講解如何透過簡單藥膳與穴位按摩等，讓喪親者可好好休息，睡得安寧。有參加者留言：「原來失眠不只是想太多，而是身體也告訴自己要先照顧好自己，再去懷念他。」

第二場《生前規劃——平安紙及持久授權書》，我們請來專業律師，用最白話的語言拆解文件、講解風險、分享真人真事。講座後最多參加者的回應是「知道生前規劃的重要性」。一份文件，不只是法律保障，更是一封拉近彼此距離的家書。

第三場《如何說再見——兒童哀傷》，這次我們把焦點對準最小的喪親者。我們分享實務經驗，與參加者講解如何陪小朋友說「永遠的再見」。

三場講座，我們不只傳遞知識，更想傳遞一個信念：談論死亡，不是詛咒生命，而是把愛延長。當我們提早準備好平安紙，就減少喪親家屬爭拗的機會；當我們學會跟孩子談哀傷，他們就不用把眼淚藏到長大。

我們看見最疼痛的遺憾，往往不是「來不及救他」，而是「來不及好好愛他」。願「生死相繫」不只是一系列講座，而是在還是陽光的日子裡，把該說的話說出口，把該寫的文件寫好，把該抱的擁抱抱緊。

捷成集團慈善基金 - 賸心同行

5. 「賸心同行」計劃

「賸心同行」計劃在過去一年取得良好進展。承蒙捷成集團慈善基金的持續支持，我們得以擴展社區外展輔導服務的覆蓋範圍，並透過租用區內輔導室的創新模式，大大提升了服務的可及性。這項靈活的安排不僅縮短了服務使用者的交通時間，更讓我們能更迅速地回應社區需求。

在2024年，計劃的服務量較去年有所增長。我們為超過80名喪親者提供了逾1,049.5節的哀傷輔導服務，當中包括港島區428節、新界西293節、家訪178節及中心服務150.5節。通過設立區域輔導室，我們成功將服務使用者的平均等候時間由原來的12週縮短至8週，讓喪親者能在黃金時間內獲得適切支援。

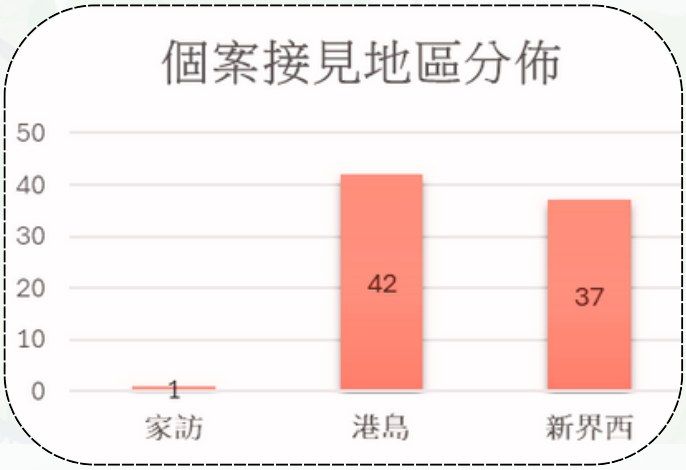
值得一提的是，區內輔導室的服務模式獲得服務使用者及社會服務單位的一致好評。根據回應表顯示，超過90%的使用者表示地點便利度顯著提升了他們尋求輔導服務的意願。多個地區伙伴機構亦對此服務模式表示認同，並與我們建立了更緊密的轉介網絡。

展望未來，我們期望能更優化外展輔導的運作，並探討在其他服務需求殷切的地區增設類似服務模式的可能性，務求讓更多喪親者能及時獲得專業的哀傷輔導支援。

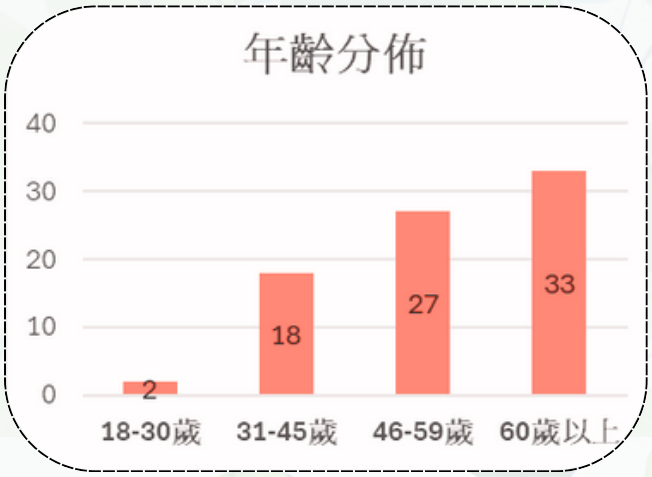
捷成集團慈善基金 - 賸心同行

下列為本會去年 10/2023-9/2024 接收的哀傷輔導服務資料 (個案數目=80)：

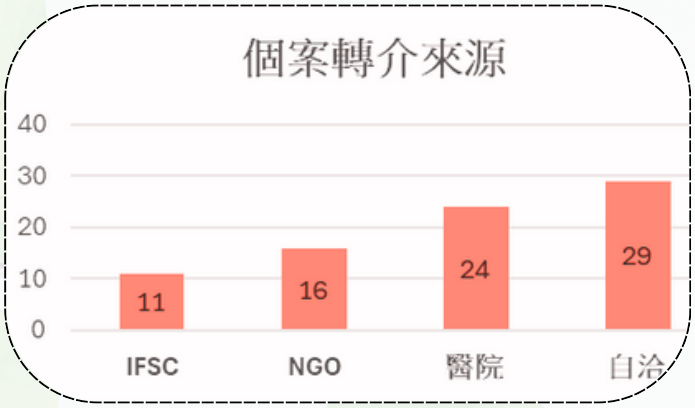
圖表一：個案分佈
（家訪/港島/新界西）



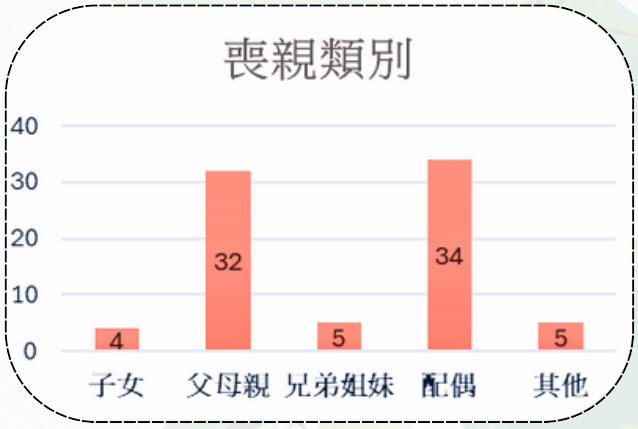
圖表二：年齡分佈
（18-30歲/31-45歲/46-59歲/60歲或以上)



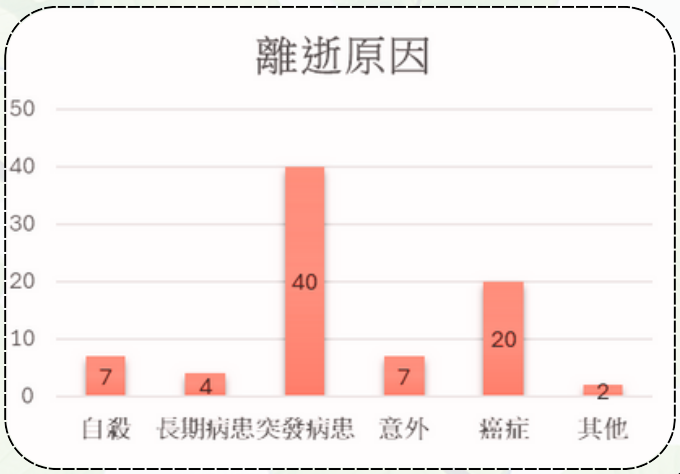
圖表三：個案分佈
（IFSC/NGO/醫院/自治)



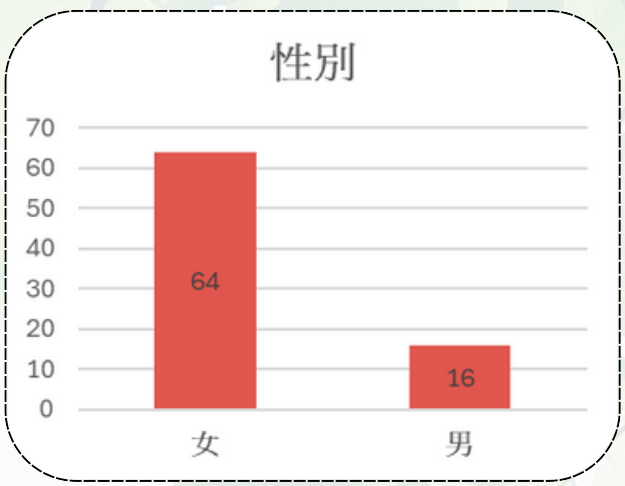
圖表四：個案喪親類別
（子女/父母/兄弟姊妹/配偶/其他)



圖表五：離世原因
(自殺/長期病患/突發病患//意外/癌症/其他)



圖表五：性別分佈
(女/男)



香港公益金 - 安紓關懷計劃

6. 末期病患人士服務

6.1義工關懷探訪

義工是本會末期病患關懷工作中不可或缺的夥伴。除專業社工及輔導員提供心理支援外，義工亦會定期到醫院進行探訪，為病患及其家人帶來溫暖的關懷和陪伴。2024/25年度，本會繼續於沙田威爾斯親王醫院、黃大仙醫院、律敦治醫院及靈實醫院提供義工服務，除床邊關顧外，亦包括節日心意卡及手工製作、剪髮服務、茶水站等貼心安排。

全年義工為4間醫院紓緩治療病房之病友提供超過500次探訪，服務總時數超過3,000小時，冀望以生活化的陪伴，為病患人生最後階段增添支持與關懷。



6.2醫院節日活動

本會每年於農曆新年、端午節、
中秋節及聖誕節等傳統節日，
均組織義工到合作醫院舉辦探訪及
節慶活動，讓留院病患在病房中亦能感受到節日氣氛。
義工與職員精心準備心意禮物，並加入富節日特色的互動環節，例如農曆新年由「財神」派發大桔及利是、中秋節安排「嫦娥」送燈籠等，同時為病患及其家人即場拍照留念。這些溫馨活動為病友帶來歡笑與感動，協助他們在治療過程中創造珍貴而溫暖的回憶，深受院友及家屬一致好評。



6.3義工培訓及持續支援

贈明會一直十分重視義工培訓，特別針對醫院探訪及殯儀支援服務。培訓課程涵蓋臨終關懷理念、基本醫護及殯儀知識、哀傷輔導等範疇，讓義工全面認識紓緩治療、臨終陪伴及哀傷支援的概念。
完成培訓的義工以「朋輩」身份，配合本會專業輔導服務，為末期病患及其家人提供情緒支援，減輕他們的孤單與無助感。本會亦定期舉辦義工分享、督導及進階訓練，確保義工得到持續支援，保持服務質素。





7. 其他服務及工作匯報

本會去年於不同的傳播媒體，向社會大眾介紹本會服務，並不斷傳遞關懷末期病患者和喪親人士的信息，增加大眾關注及對服務需求的意識。而本會乃一所非政府資助的社會服務機構，營運經費需依靠慈善基金及社會大眾的捐款，而透過公眾更多認識本會及對服務的認同，有助更多資源支持機構服務。

7.1 九龍殯儀館捐款箱

本會承蒙九龍殯儀館的支持，繼續讓本會之捐款箱放置於他們的殯儀館內，以收集公眾人士的捐款（包括公眾捐出的吉儀）。得到社會大眾的熱心捐助，對機構的服務有著重要的幫助。籌得的捐款將進一步提升本會的喪親人士服務，協助更多有需要的人。

7.2『動 • 人情緣』動物晚晴及離世輔導服務 (自資服務)

除了個別輔導及同路人互助小組之外，去年7月，我們在中心舉辦一連兩日的「動・人」生死故事展暨交流日，以不同形式展示三十多位同路人與離世動物有關的物品/思念品/相片/短片，以及寫下那生死相伴的故事，同步更進行一系列的活動，包括主題講座、藝術心靈工作坊、義賣/義畫籌款及點唱/留言板訴心聲，主題講座由一班同路人及專業人士分享動物安樂死、遺物處理及生死教育相關課題，此活動有賴二十位同路人義務協助籌辦，更見大家對「延續愛」的信念。

另外，我們接受電視節目邀請分享如何面對動物晚年照顧及離世，希望讓更多社區人士更多關注這課題，並了解如何幫助自己面對哀傷或關懷有需要的動物主人。






7.3 慈善放映會

這年度我們舉辦了兩場電影慈善放映會，一場是《破地獄》，一場是《長夜守燈》。燈光暗下，銀幕亮起，戲院裡坐滿了百多位從未謀面的陌生人，卻在同一時間被電影對臨終關懷及喪親的內容而觸動，於散場後。我們也舉行了影後分享會，和大家進一步分享生死議題。

兩場放映會，我們不只籌得了善款，更籌得到了讓「生死」兩個字，從禁忌變成可以坐滿一整個戲院的話題。



「破.地獄」慈善放映會及影後座談會
於11月24日順利進行。



舞台劇《長夜守燈》錄像放映及分享會
於3月8日順利進行。





7.4 參訪及交流活動

2024年9月，本會很高興接待公益金代表團進行年度友善探訪。除了解主要由公益金資助與醫院緊密合作的臨終關懷服務及義工培訓與陪伴服務外，亦參觀了本會設施及其他相關服務。



另外，2024年8月澳門天主教美滿家庭婚姻協進會團隊來訪，了解中心在哀傷輔導、生命教育及社區支援方面的服務模式，就兩地哀傷輔導實務與生死教育推廣等服務交流。

同年11月榮幸接待澳門特別行政區政府社會工作局聯同當地十六間社服機構組成交流團蒞臨本會。探討澳門與香港在哀傷輔導專業發展的異同作分享交流。二場具意義的跨地區交流參訪，促進兩地社會服務經驗分享，深化哀傷輔導及生死教育領域的合作，讓更多有需要人士得到適切支援。





THE COMFORT CARE CONCERN GROUP

Financial Statements

For the year ended 31st March 2025

TSUI SHU YAN
Certified Public Accountant (Practising)

THE COMFORT CARE CONCERN GROUP

Report to the Councillors

The councillors have pleasure in presenting their annual report together with the audited financial statements for the year ended 31st March, 2025.

PRINCIPAL ACTIVITIES

The Comfort Care Concern Group (the "Association") is a non-profit making organisation. The principal activities of the Association are to cultivate health care professionals for promoting the comfort care to those involved in the dying process within the community and serve and educate the family of the terminally ill to deal with the dying process.

COUNCILLORS

The councillors served on the Association during the year and up to the date of this report were:

Chan Wing Kai
Chen Wai Tsan
Kwan Wai Man Cecilia
Kwok Chi Tat Dorothy
Kwok Hoi Yee
Wu Kit Ying Wendy
Yau So Chun
Yeung Wai Fong Ellen
Lee Wang

In accordance with article 37 of the Association's Article of Association, the terms of office of all members of the Association shall be two years, and they shall retire from office at the second Annual General Meeting next after that at which he or she is elected, but they shall be eligible for re-election provided that his/her total term of office on the same position shall not exceed a maximum of four consecutive years.

BUSINESS REVIEW

The Association falls within the reporting exemption under section 359 of the Hong Kong Companies Ordinance for the financial year. Accordingly, the Association is exempted from preparing a business review.

THE COMFORT CARE CONCERN GROUP

Report to the Councillors

FINANCIAL STATEMENTS

The results of the Association for the year ended 31 March, 2025 and the state of the Association's affairs at that date are set out in the statement of income and expenditure and statement of financial position on page 6 to 8.

PERMITTED INDEMNITY PROVISION

No permitted indemnity provision was in force during the year, or is in force at the date of this report, for the benefit of a councillor of the Association (whether made by the Association or otherwise) or a councillor of its holding companies or fellow subsidiaries (if made by the Association).

MANAGEMENT CONTRACTS

No contracts concerning the management and administration of the whole or any substantial part of any business of the Association were entered into or existed during the year.

EQUITY-LINKED AGREEMENTS

No equity-linked agreements into which the Association entered subsisted at any time during the year.

AUDITORS

Messrs. Tsui Shu Yan Certified Public Accountant (Practising) is the Association's retiring Auditor who, being eligible, offers himself for re-election as your Auditor for the coming year.

For and on behalf of the Association

Kwok Chi Tat Dorothy
Chairman

Hong Kong, 09 DEC 2025

TSUI SHU YAN CPA
Certified Public Accountant (Practising)
徐樹仁執業會計師

Room 702, 7/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza,
1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong
香港九龍尖沙咀東科學館道1號康宏廣場南座七樓702室

Tel 電話: (852) 21220432
Fax 傳真: (852) 21229892

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT
TO THE MEMBERS OF THE COMFORT CARE CONCERN GROUP

(incorporated in Hong Kong as a company limited by guarantee and not have a share capital)

I have audited the financial statements of The Comfort Care Concern Group ("the Association") set out on pages 6 to 19, which comprise the statement of financial position as at 31st March, 2025, and the statement of comprehensive income, the statement of changes in equity and the cash flow statement for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In my opinion, the financial statements of the Association are prepared, in all material respects, in accordance with the Hong Kong Small and Medium-Sized Entity Financial Reporting Standard ("SME-FRS") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA").

Basis for opinion

I conducted my audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSAs") and with reference to PN 900 (Revised) Audit of Financial Statements Prepared in Accordance with the Small and Medium-Sized Entity Financial Reporting Standard issued by the HKICPA. My responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of my report. I are independent of the Association in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code"), and I have fulfilled my other responsibilities in accordance with the Code. I believe that the audit evidence I have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for my opinion.

Other Information

The councillors of the Association are responsible for the other information. The other information comprises the information included in the Report to the Councillors, but does not include the financial statements and my auditor's report thereon.

My opinion on the financial statements does not cover the other information and I do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with my audit of the financial statements, my responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or my knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work I have performed, I conclude that there is a material misstatement of this other information, I am required to report that fact. I have nothing to report in this regard.

TSUI SHU YAN CPA
Certified Public Accountant (Practising)
徐樹仁執業會計師

Room 702, 7/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza,
1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong
香港九龍尖沙咀東科學館道1號康宏廣場南座七樓702室

Tel 電話: (852) 21220432
Fax 傳真: (852) 21229892

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT
TO THE MEMBERS OF THE COMFORT CARE CONCERN GROUP

(incorporated in Hong Kong as a company limited by guarantee and not have a share capital)

Responsibilities of Association and Those Charged with Governance for the Financial Statements

The councillors of the Association are responsible for the preparation of the financial statements in accordance with the SME-FRS issued by the HKICPA, and for such internal control as the proprietor determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the councillors of the Association are responsible for assessing the Association's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the councillors either intend to liquidate the Association or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Association's financial reporting process.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

My objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes my opinion. This report is made solely to you, I do not assume responsibility towards of accept liability to any other person for the contents of this report. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSAs, I exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. I also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for my opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.

TSUI SHU YAN CPA
Certified Public Accountant (Practising)
徐樹仁執業會計師

Room 702, 7/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza,
1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong
香港九龍尖沙咀東科學館道1號康宏廣場南座七樓702室

Tel 電話: (852) 21220432
Fax 傳真: (852) 21229892

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT
TO THE MEMBERS OF THE COMFORT CARE CONCERN GROUP
(incorporated in Hong Kong as a company limited by guarantee and not have a share capital)

- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Association's internal control.

- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the councillors.

- Conclude on the appropriateness of the councillors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Association's ability to continue as a going concern. If I conclude that a material uncertainty exists, I am required to draw attention in my auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify my opinion. My conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of my auditor's report. However, future events or conditions may cause the Association to cease to continue as a going concern.

I communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that I identify during my audit.

Unit 702, 7/F, Greenfield Tower,
Concordia Plaza,
1 Science Museum Road,
Tsim Sha Tsui East, Kowloon, Hong Kong.

Tsui Shu Yan
Certified Public Accountant (Practising)
Practising Certificate Number: P06512
Hong Kong, 09 DEC 2025

THE COMFORT CARE CONCERN GROUP

Statement of Comprehensive Income

For the year ended 31st March, 2025

	Note	2025 HKD	2024 HKD
Income			
The Community Chest	(8)	317,027	377,640
The HK Jockey Club Charities Trust	(9)	2,015,000	1,952,000
Jebsen Beverage Company Limited	(10)	525,000	1,041,440
Chau Hoi Shuen Foundation Limited		-	200,000
SWD Rent & Rates Subvention		-	138,892
Telefield Charitable Fund Limited		250,000	250,000
Other Donations		450,118	783,556
Other Income	(3)	223,790	101,619
Total Income		3,780,935	4,845,147
Expenditure			
Advertising		4,267	9,784
Accounting Fee		25,000	25,000
Audit Fee		-	-
Bank Charges		1,965	2,248
Cleaning		8,558	3,532
Contribution to Mandatory Provident Fund (MPF)		169,478	162,293
Depreciation		40,641	32,106
Electricity and Water		21,665	25,079
Insurance		11,953	15,831
Medical Expenses		8,261	8,869
Membership fee		21,423	2,423
Postage		3,115	2,553
Printing and Stationery		17,297	16,383
Programme Activity Expenses		197,669	224,578
Publication		18,980	13,547
Repairs and Maintenance		66,697	32,825
Rent & Rates		139,892	143,317
Secretarial Fee		105	105
Staff Salaries		3,407,779	3,244,122
Staff Training		24,600	33,930
Sundry Expenses		2,911	15,374
Telephone and Website Design		21,185	8,412
Transportation and Travelling		7,055	7,607
Total Expenditure		4,220,496	4,029,918

THE COMFORT CARE CONCERN GROUP

Statement of Comprehensive Income - continued

For the year ended 31st March, 2025

	Note	2025 HKD	2024 HKD
Surplus/(Deficit) for the year	(5)	(439,561)	815,229
Accumulated Deficit Brought Forward		642,918	(172,311)
Surplus Carried Forward		203,357	642,918

The accompanying Accounting Policies and Explanatory Notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.

THE COMFORT CARE CONCERN GROUP

Statement of Financial Position

As at 31st March, 2025

	Note	2025 HKD	2024 HKD
ASSETS			
Non-Current Assets			
Property, Plant & Equipment	(7)	68,427	25,841
Current Assets			
Accounts Receivable		34,811	11,000
Other Receivable		48,327	138,892
Utility Deposits		5,300	5,300
Cash and Cash Equivalents	(11)	1,722,592	2,170,996
		1,811,030	2,326,188
Current Liabilities			
Accounts Payable		-	11,075
Accrued Expenses		50,054	71,990
		50,054	83,065
Net Current Assets		1,760,976	2,243,123
Total Assets less Current Liabilities		1,829,403	2,268,964
NET ASSETS		1,829,403	2,268,964
Funded by:			
Reserves		1,829,403	2,268,964

Kwok Chi Tat Dorothy
Chairman

Wu Kit Ying Wendy
Honorary Treasurer

The accompanying Accounting Policies and Explanatory Notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.

THE COMFORT CARE CONCERN GROUP

Statement of Changes in Reserve

For the year ended 31st March, 2025

	Fund Designated for funeral support services HKD	Fund Designated for bereaved volunteer services HKD	Fund Designated for child bereaved services HKD	Sub-total HKD	Surplus HKD	TOTAL HKD
As at 1/4/2023	633,549	192,497	800,000	1,626,046	(172,311)	1,453,735
Surplus for the year	-	-	-	-	815,229	815,229
Transfer	-	-	-	-	-	-
As at 31/3/2024	633,549	192,497	800,000	1,626,046	642,918	2,268,964
As at 1/4/2024	633,549	192,497	800,000	1,626,046	642,918	2,268,964
Surplus for the year	-	-	-	-	(439,561)	(439,561)
Transfer	-	-	-	-	-	-
As at 31/3/2025	633,549	192,497	800,000	1,626,046	203,357	1,829,403

The accompanying Accounting Policies and Explanatory Notes form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.

THE COMFORT CARE CONCERN GROUP

Cash Flows Statement

For the year ended 31st March, 2025

	2025 HKD	2024 HKD
Cash Flows from Operating Activities		
Surplus for the year	(439,561)	815,229
Adjustments for :		
Depreciation	40,641	32,106
Interest Income	(212,913)	(18,279)
Interest on Lease Liability	-	-
Operating Surplus/(Deficit) before Changes in working capital	(611,833)	829,056
Increase/(Decrease) in Accrued Expenses	(21,936)	26,609
(Increase)/Decrease in Accounts Receivable	(23,811)	(200)
(Increase)/Decrease in Other Receivable	90,565	(138,892)
Increase/(Decrease) in Accounts Payable	(11,075)	(16,412)
Cash generated from/(used in) Operating Activities	(578,090)	700,161
Interest element on Lease Liability	-	-
Net Cash generated from/(used in) Operating Activities	(578,090)	700,161
Cash Flow from Investing Activities		
Interest Income	212,913	18,279
Additions of Plant and Equipment	(83,227)	(7,920)
Net Cash used in Investing Activities	129,686	10,359
Cash Flow from Financing Activities		
Principal Portion of Lease Payment	-	-
Net Cash used in Financing Activities	-	-
Net Increase/(Decrease) in Cash and Cash Equivalents	(448,404)	710,520
Cash and Cash Equivalents at beginning of year	2,170,996	1,460,476
Cash and Cash Equivalents at end of year	1,722,592	2,170,996
Analysis of the Balance of Cash and Cash Equivalents		
Cash and Bank Balances	1,722,592	2,170,996
Bank overdraft	-	-
	1,722,592	2,170,996

THE COMFORT CARE CONCERN GROUP

Notes to the Financial Statements

(1) General

The Comfort Care Concern Group ("the Association") is incorporated in Hong Kong as a company limited by guarantee and not having a share capital under the Hong Kong Companies Ordinance. Under the provision of the Association's Articles of Association, every member shall, in the event of the Association being wound up, contribute such amount as may required to meet the liabilities of the Association but not exceeding the sum of HK$1 each. The registered office of the Association is located at Room 303-305, Podium Floor, Lai Ho House, Lai Kok Estate, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

The Association is a non-profit making organisation. The principal activities of the Association are to cultivate health care professionals for promoting the comfort care to those involved in the dying process within the community and serve and educate the family of the terminally ill to deal with the dying process.

(2) Basis of Preparation and Accounting Policies

The Association qualifies as a small private company under section 359(1)(a) of the Hong Kong Companies Ordinance (Cap. 622) and is therefore entitled to prepare and present its financial statements in accordance with the Small and Medium-sized Entity Financial Reporting Standard (SME-FRS) issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants.

These financial statements comply with the Small and Medium-sized Entity Financial Reporting Standard issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and have been prepared under the accrual basis of accounting and on the basis that the company is a going concern.

The following are the specific accounting policies that are necessary for a proper understanding of the financial statements:

(a) Revenue

Revenue is recognised when it is probable that the economic benefits will flow to the Association and when the revenue can be measured reliably, on the following bases:

(i) Donations and sponsorship income which are recognized on a cash receipt basis; function income is recognized when the event takes place; and

(ii) Interest income is recognised on a time proportion basis taking into account the principal outstanding and the interest applicable.

(2) Basis of Preparation and Accounting Policies

(b) Taxation

The Association is exempted under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance from any tax levied in Hong Kong by reason of being a charitable institution or trust of a public character.

(c) Property, Plant & Equipment

Property, plant & equipment are stated at cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses.

The depreciable amount of an item of property, plant and equipment is allocated on a systematic basis over its estimated over its estimated useful life using the straight-line method. The principal annual rates used for depreciation are as follows:

Office Equipment	4 years

(d) Impairment of Assets

An assessment is made at each balance sheet date to determine whether there is any indication of impairment or reversal of previous impairment, including items of property, plant and equipment, intangible assets and long-term investments. In the event that an asset's carrying amount exceeds its recoverable amount, the carrying amount is reduced to recoverable amount and an impairment loss is recognised in the income statement. A previously recognised impairment loss is reversed only if there has been a change in the estimates used to determine the recoverable amount, however not to an amount higher than the carrying amount that would have been determined (net of amortisation or depreciation), had no impairment losses been recognised for the asset in prior years.

(e) Foreign Currency Translation

The reporting currency of the Association is Hong Kong Dollars, which is the currency of the primary economic environment in which the Association operates.

Foreign currency transactions are converted at the exchange rate applicable at the transaction date. Foreign currency monetary items are translated into Hong Kong Dollars using exchange rates applicable at the balance sheet date. Gains and losses on foreign exchange are recognised in the income statement.

(2) Basis of Preparation and Accounting Policies

(f) Borrowing costs

Borrowing costs are recognised as an expense in the period in which they are incurred.

(g) Trade and Other Receivables

Trade and other receivables are stated at estimated realisable value after each debt has been considered individually. Where the payment of a debt becomes doubtful a provision is made and charged to the income statement.

(h) Cash and Cash Equivalents

Cash comprises cash on hand and at bank and demand deposits with bank. Cash equivalents are short-term, highly liquid investments that are readily convertible to known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value.

(i) Trade and other payables

Trade and other payables are initially measured at fair value and, after initial recognition, at amortised cost, except for short-tem payables with no stated interest rate and the effect of discounting being immaterial, that are measured at their original invoice amount.

(j) Leases

Leases that transfer substantially all the rewards and risks of ownership of assets to the Association, are accounted for as finance leases. At the inception of a finance lease, the cost of the leased asset is capitalised at the fair value of the leased asset or, if lower, at the present value of the minimum lease payments. Lease payments are apportioned between the finance charges and reduction of the lease liability so as to achieve a constant rate of interest on the remaining balance of the liability. Finance charges are charged to the income statement.

Capitalised leased assets are depreciated over the shorter of the estimated useful life of the asset or the lease term.

Leases where substantially all the risks and rewards of ownership of assets are not transferred to the lessee are accounted for as operating leases. Annual rents applicable to such operating leases are charged to the income statement on a straight-line basis over the lease term.

(3) Other Income

	2025 HKD	2024 HKD
Honorarium Income	35,500	52,000
Interest Income	21,291	18,279
Sundry Income	166,999	31,340
	223,790	101,619

(4) Income Tax Expense

No provision for Hong Kong Profits Tax has been made in the financial statements of the Association as the Association is an approved charitable institution. It is exempted from payment of tax by virtue of Section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

(5) Surplus/(Deficit) for the year

The Association's surplus/(Deficit) for the year is stated after :

	2025 HKD	2024 HKD
Charging:		
Auditor's remuneration	-	-
Depreciation	40,641	32,106
Staff costs excluding remuneration of executive committee members		
- Salaries and Allowances	3,407,779	3,244,122
- Employer's MPF contributions	169,478	162,293
- Staff Training	24,600	33,930
and Crediting:		
Interest Income	21,291	18,279

(6) Remuneration of Councillors

No councillors are remunerated in the capacity as councillors.

(7) Property, Plant & Equipment

	Office Equipment HKD	Total HKD
Cost		
At 1 April, 2023	178,098	178,098
Additions	7,920	7,920
Disposal	-	-
At 31 March, 2024	186,018	186,018
Additions	83,227	83,227
Disposal	-	-
At 31 March, 2025	**269,245**	**269,245**
Accumulated Depreciation		
At 1 April, 2023	128,071	128,071
Charge for the year	32,106	32,106
Written Back	-	-
At 31 March, 2024	160,177	160,177
Charge for the year	40,641	40,641
Written Back	-	-
At 31 March, 2025	**200,818**	**200,818**
Net Book Value		
At 31 March, 2024	25,841	25,841
At 31 March, 2025	**68,427**	**68,427**

(8) The Community Chest

	2025 HKD	2024 HKD
Income:		
Grants from The Community Chest	268,700	268,700
One-off Grant from The Community Chest	-	53,740
Capital Project Reimbursement	48,327	55,200
	317,027	377,640

(9) Grant from The HK Jockey Club Charities Trust

	2025 HKD	2024 HKD
Income:		
Grant from The HK Jockey Club Charities Trust	2,015,000	1,952,000
Expenses:		
Programme expenses	25,725	35,789
Salaries	2,286,712	2,225,393
Others Administrative Expenses	15,380	81,762
Indirect Administrative Cost	174,263	124,099
	2,502,080	2,467,043
Deficit subsidized by The Comfort Care Concern Group General Fund	(487,080)	(515,043)

(10) Grant from Jebsen Beverage Company Limited

Project Title : Towards the Better Life 2021/22 (Year 1)

	2023 HKD 1/4/2022 - 20/7/2022	2022 HKD 21/7/2021 - 31/3/2022
Balance b/f	497,474	-
Grant received during the year	-	989,040
	497,474	989,040
Less : Expenses		
Programme expenses	67,488	29,905
Salaries	268,082	461,661
	335,569	491,566
Surplus	161,905	497,474
Balance transfer to Project Year 2	(161,905)	-
balance c/f	-	497,474

Project Title : Towards the Better Life 2022/23 (Year 2)

	2024 HKD 1/4/2023- 25/8/2023	2023 HKD 26/9/2022 - 31/3/2023
Balance transfer from Project Year 1	-	161,905
Balance b/f	544,520	-
Grant received during the year	-	926,495
	544,520	1,088,400
Less : Expenses		
Programme expenses	83,968	131,872
Salaries	427,992	412,008
	511,960	543,880
Surplus	32,560	544,520
Balance transfer to Project Year 3	(32,560)	-
balance c/f	-	544,520

The balance of Grant included in The Comfort Care Concern Group general fund.

(10) Grant from Jebsen Beverage Company Limited (continued)

Project Title : Towards the Better Life 2023/24 (Year 3)	2025 HKD 1/4/2024 15/9/2024	2024 HKD 15/10/2023 - 31/3/2024
Balance transfer from Project Year 2	635,245	32,560
Grant received during the year	-	1,041,440
	635,245	1,074,000
Less : Expenses		
Programme expenses	76,826	55,969
Salaries	483,614	382,786
	560,440	438,755
balance c/f	74,805	635,245

The balance of Grant included in The Comfort Care Concern Group general fund.

Project Title : Towards the Better Life 2024/25	2025 HKD 28/10/2024 - 31/3/2025
Balance b/f	-
Grant received during the year	525,000
	525,000
Less : Expenses	
Programme expenses	28,738
Salaries	191,625
	220,363
balance c/f	304,637

The balance of Grant included in The Comfort Care Concern Group general fund.

(11) Cash and Cash Equivalents

	2025 HKD	2024 HKD
Cash at Bank	1,718,799	2,169,132
Cash in Hand	3,794	1,864
Cash and cash equivalents in the Statement of Financial Position	1,722,592	2,170,996
Bank Overdrafts	-	-
Cash and cash equivalents in the Cash Flow Statement	1,722,592	2,170,996

(12) Employee Benefit Obligations

The Association operates a Mandatory Provident Fund Scheme (the MPF scheme) under the Hong Kong Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance for employees employed under the jurisdiction of the Hong Kong Employment Ordinance and not previously covered by the defined benefit retirement plan. The MPF scheme is a defined contribution retirement plan administered by independent trustees. Under the MPF scheme, the employer and its employees are each required to make contributions to the plan at 5% of the employees' relevant income, subject to a cap of monthly relevant income of HK$30,000. Contributions to the plan vest immediately.

(13) Commitments under Operating Lease

At the reporting date, the Association had outstanding commitments under non-cancellable operating lease, which would fall due as follows:

	2025 HKD	2024 HKD
As Lessee		
Within one year	133,056	124,992
In the second to fifth years inclusive	266,112	-
	399,168	124,992

(14) Approval of Financial Statements

The financial statements are approved and authorised for issue by the councillors on 09 DEC 2025

C 贐 mfort
C 明 re
C 會 ncern

贐明會
THE COMFORT CARE CONCERN GROUP
捐款表格 Donation Form

本人 / 公司 / 團體樂意支持 貴會，並以以下方式作出捐款：
I would like to donate to CCCG with the following details:

捐款金額 Donation amount：

☐ $200 ☐ $300 ☐ $500 ☐ $1,000 ☐ 其他Other：_____

捐款方法Donation Method：

☐ 可透過 FPS 進行網上捐款或使用快速支付系統識別碼: 124213000 進行捐款。

☐ 繳費靈PPS (贐明會商戶編號：9331)
PPS (The Comfort Care Concern Group Merchant No. : 9331)

☐ 劃線支票Crossed cheque (支票號碼Cheque number:_____)
(抬頭請寫「贐明會」Please make cheque payable to "The Comfort Care Concern Group")

☐ 銀行入賬Bank-in (匯豐銀行賬戶HSBC account 441-264702-001)
(請將**入數紙**連同本頁郵寄/傳真/電郵回本會，以便發出正式捐款收據。
Please mail/fax/email the bank-in slip and this donation form back for the issue of donation receipt)

*** 捐款港幣 $100 元或以上之善款可獲免稅 ***

捐款人資料 Personal details：

* 捐款人/公司名稱Name：

_____

* 地址Address：

_____

* 電話Tel：_____電郵Email：_____

*** 必要填寫項目Must fill items**

衷心感謝你的支持
Thank you for your support

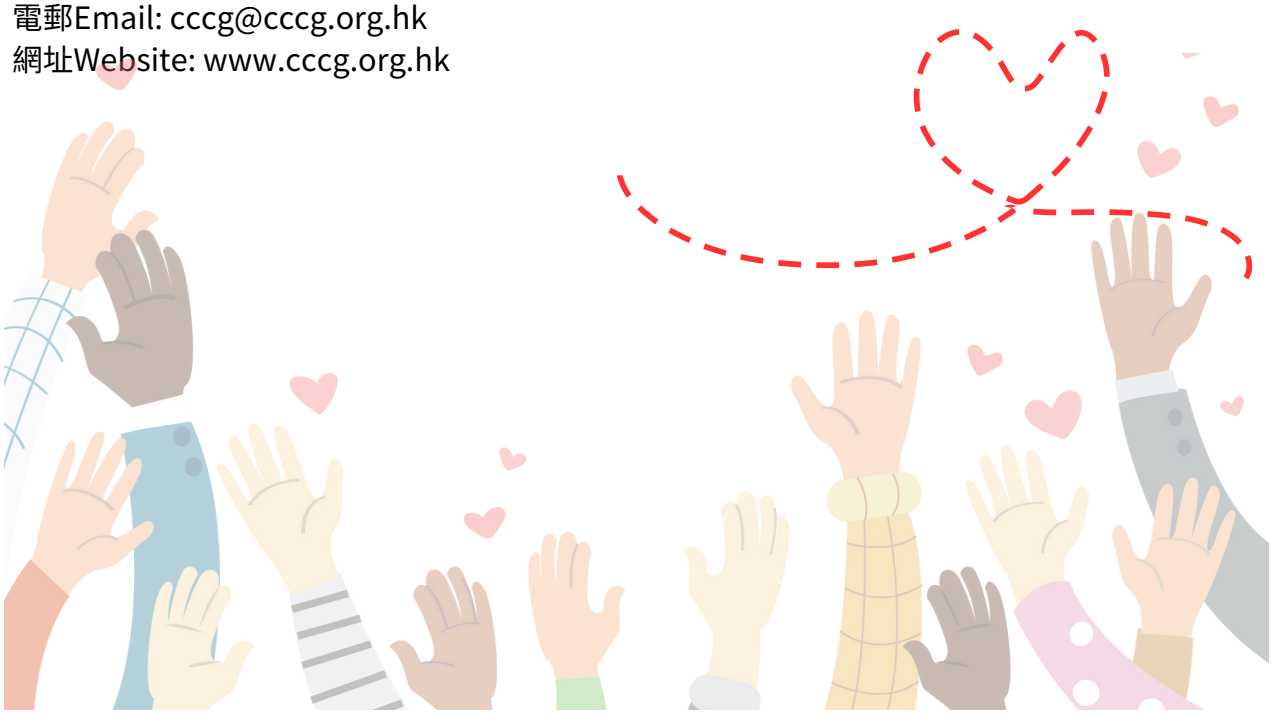


郵票
Stamp

To ： 贐明會
THE COMFORT CARE CONCERN GROUP

香港九龍長沙灣麗閣邨麗荷樓三樓平台303-305室
303-305, Podium Floor, Lai Ho House,
Lai Kok Estate, Cheung Sha Wan,
Kowloon, Hong Kong.

電話Tel.: 2361 6606 傳真Fax.: 2361 6294
電郵Email: cccg@cccg.org.hk
網址Website: www.cccg.org.hk



鳴 謝

衷心感謝各團體、公司、個人及義工對本會的支持和鼓勵

主要資助團體/基金

香港賽馬會慈善信託基金
捷成集團慈善基金
香港公益金

政府部門 / 合作或支持團體 / 贊助或捐助公司或人士

社會福利署
沙田醫院
律敦治醫院
靈實醫院
東華三院黃大仙醫院
香港中文大學社會工作學系
香港社會服務聯會
遺善最樂
善寧會
一切從簡
九龍殯儀館
Telefield Charitable Fund Limited
社會人士





香港公益金
THE COMMUNITY CHEST
會員機構 MEMBER AGENCY

社聯 HKCSS
機構會員
AGENCY MEMBER

贖明會

贖明會 THE COMFORT CARE CONCERN GROUP
地 址: 九龍長沙灣麗閣邨麗荷樓三樓平台 303-305室
Address: 303-305 Podium Floor, Lai Ho House, Lai Kok Estate, Cheung Sha Wan, Kowloon.
電 話: (852) 2361 6606 傳真: (852) 2361 6294
電 郵: cccg@cccg.org.hk 網址：www.cccg.org.hk